

# JOURNAL DU DROIT INTERNATIONAL

*paraissant tous les trois mois*

FONDÉ EN 1874

par

**EDOUARD CLUNET**

Continué

de 1923 à 1948

par

**ANDRE PRUDHOMME**

de 1950 à 1993

par

**BERTHOLD GOLDMAN**

Directeur :

**PHILIPPE KAHN**

Sous le haut patronage de

**P. BELLET, J.-D. BREDIN, J. DEHAUSSY**

**P. DRAI, M. GAUDET, M. LONG,**

**M. MARTIN, B. OPPETIT †, R. PINTO, S. ROZÈS,**

**J. VASSOGNE, P. WEIL**



**EDITIONS DU  
JURIS-CLASSEUR**

141, rue de Javel  
75747 PARIS Cedex 15

1998

Journal publié avec le concours du CNRS

## TABLE TRIMESTRIELLE

1998 (125<sup>e</sup> année). — Juillet - Août - Septembre

---

### Doctrine

- L'exécution des sentences annulées dans leur pays d'origine, par Emmanuel  
GAILLARD ..... 645
- La déclaration universelle sur le génome humain et les droits de l'homme,  
par Christian BYK ..... 675

### Variétés

- Les fonctions juridiques de la langue, par Laurent RUET ..... 697

### Jurisprudence

- BULLETIN DE JURISPRUDENCE FRANÇAISE  
par Isabelle BARRIERE-BROUSSE, Emmanuel GAILLARD, Eric  
KERCKHOVE, Marie-Ange MOREAU ..... 721

#### Arbitrage

- Sentence arbitrale rendue à l'étranger. — Annulation de la  
sentence dans le pays d'origine. — Exequatur de la sentence en  
France. — Convention de New York, article VII. — Conséquences  
(CA Paris, 1<sup>re</sup> ch. C, 14 janv. 1997) ..... 750

#### Contrat

- Contrat de travail. — Cadre international. — Recrutement en  
France. — Affectations successives à l'étranger dans plusieurs  
sociétés d'un même groupe. — Régime juridique applicable (Cass.  
soc., 26 juin 1997) ..... 736
- Contrat de travail. — Salarié recruté en France. — Mutation  
à l'étranger dans une société du même groupe. — Tribunal compé-  
tent. — Détermination de l'employeur (Cass. soc., 16 juill. 1997) 736

**Etrangers**

Entrée et séjour. — Enfant mineur. — Autorisation de séjour sur le territoire. — Entrée irrégulière. — Refus. — Convention de New York relative aux droits de l'enfant, article 3-1. — Annulation de la décision (*CE 2<sup>e</sup> et 6<sup>e</sup> sous-sections, 22 sept. 1997*) ... 721

**Régime matrimonial**

Epoux mariés sous l'ancien régime légal suisse de l'union des biens. — Liquidation des droits. — Règle de partage inégal au profit du mari. — Convention européenne des droits de l'homme, protocole n° 7 du 22 novembre 1984, article 5. — Discrimination à l'encontre de l'épouse. — Violation de l'ordre public (*Cass. 1<sup>re</sup> civ., 24 févr. 1998*) ..... 730

**CHRONIQUE DE JURISPRUDENCE BULGARE**

par Emile GUEORGUIEV ..... 755

**Arbitrage**

Compétence. — Clause arbitrale dans une convention complétant un contrat de vente et faisant partie de ce contrat. — Effets de la clause arbitrale dans la convention se référant aux litiges éventuels à propos de la clause de complément. — Clause arbitrale comme résultat de la demande introduite devant le tribunal arbitral et des conclusions du défendeur (*C. arb., 18 juill. 1995, aff. n° 57/1994*) ..... 771

Compétence. — Clause arbitrale imprécise : tribunal ou tribunal arbitral. — A qui appartient le droit de choisir. — Arbitrage intentionnel ou arbitrage *ad hoc*. — Autorisation par clause expresse ou présumée (non) (*C. arb., 1<sup>er</sup> févr. 1993, aff. n° 79/1993*) ..... 767

Procédure. — Détermination des règles de procédure et égalité de traitement des parties (*C. arb., 18 juill. 1995, aff. n° 57/1994*) ..... 769

**Contrat**

Contrats d'échanges économiques internationaux. — Loi applicable. — Droit des parties de choisir une loi applicable abrogée, pour une partie de l'objet litigieux. — Nature du « droit applicable » choisi. — Choix de la loi nationale de l'une des parties pour une autre partie du litige. — Droit applicable à la partie restante du litige sans convention des parties (*C. arb., 6 sept. 1993, aff. n° 32/1993*) ..... 755

Contrats d'échanges économiques internationaux. — Loi applicable. — Droit des parties de choisir une loi applicable abrogée, pour régler leurs rapports contractuels. — Lacunes dans la loi abrogée (*C. arb., 7 mars 1995, aff. n° 28/1994*) ..... 757

Contrats d'échanges économiques internationaux. — Vente et échange. — Loi applicable. — Novation (non). — Dation en paiement (non). — Contrat d'échange (non) (*C. arb., 1<sup>er</sup> nov. 1992, aff. n° 180/1992*) ..... 760

Obligations. — Clause pénale en cas d'inexécution de l'obligation principale pour une période expirée. — Convention de transfert de l'obligation principale pour une période postérieure. — Clause « sans prétentions réciproques ». — Nature juridique de la convention ( <i>C. arb., aff. n° 45/1984</i> ) .....	762
--	-----

### Obligations

Procuracion du droit d'agir en justice (non). — Cession du droit d'agir en justice (non). — Nature juridique de la cession et notification au débiteur cédé ( <i>C. arb., 12 nov. 1991, aff. n° 20/1991</i> ) .....	764
---	-----

CHRONIQUE DE JURISPRUDENCE DE LA COUR INTERNATIONALE DE JUSTICE, par Hélène Ruiz FABRI et Jean-Marc SOREL .....	773
---	-----

Etat du rôle de la Cour en 1997 .....	773
---------------------------------------	-----

### Arrêt et ordonnance rendus en 1997

Projet de Gabcikovo-Nagymaros entre la Hongrie et la Slovaquie : <i>Arrêt, 25 sept. 1997</i> .....	776
--	-----

Application de la Convention pour la prévention et la répression du crime de génocide ( <i>Bosnie-Herzégovine c/ Yougoslavie</i> ) : <i>Ordonnance, 17 déc. 1997</i> .....	792
--	-----

## Documents

### CONVENTIONS INTERNATIONALES PUBLIEES ET TEXTES LEGISLATIFS OU REGLEMENTAIRES PROMULGUES EN FRANCE

#### Etrangers (entrée et séjour)

Loi n° 98-349 du 11 mai 1998 relative à l'entrée et au séjour des étrangers en France et au droit d'asile ( <i>JO 12 mai 1998</i> ) ..	803
--	-----

Décision n° 98-399 DC du 5 mai 1998 relative à l'entrée et au séjour des étrangers en France et au droit d'asile ( <i>JO 12 mai 1998</i> ) .....	816
--	-----

BIBLIOGRAPHIE ET REVUE DES REVUES .....	821
---	-----

INFORMATIONS .....	841
--------------------	-----